



IT ISTRUZIONI PER L'USO
EN INSTRUCTIONS FOR USE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
SK NÁVOD NA OBSLUHU
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

RAFFRESCATORE EVAPORATIVO
AIR COOLER
KÜHLER
OCHLAZOVAČ VZDUCHU
OCHLADZOVAČ VZDUCHU
ΕΠΙΔΑΠΕΔΙΟΣ ΑΕΡΟΨΥΚΤΗΡΑΣ ΕΟΛΟ ΜΙΝΙ

AR5R04

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.
Spegnere l'apparecchio e scollegarlo durante le operazioni di riempimento e pulizia.



ATTENZIONE: leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per riferimenti futuri.

I bambini NON devono giocare con il dispositivo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito; qualsiasi impiego non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale è da considerarsi improprio e pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzo improprio e/o irragionevole.

Questo apparecchio NON è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere esplosive (con presenza di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore, nebbia o polvere, in condizioni atmosferiche in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga nell'aria).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, etc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

L'installazione/assemblaggio del dispositivo dovrà essere effettuata/o secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata procedura può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Posizionare ed utilizzare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale e stabile.

Prima di utilizzare l'apparecchio verificare visivamente l'integrità del medesimo e del suo cavo di alimentazione. In caso di dubbi rivolgersi a personale qualificato.

Prima di alimentare l'apparecchio accertarsi che i suoi dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica e che la presa sia idonea al terminale del cavo di cui l'apparecchio è dotato.

Verificare che l'impianto elettrico utilizzato per l'alimentazione sia dotato delle adeguate protezioni a norma delle leggi in vigore.

NON alimentare l'apparecchio mediante prese multiple.

Evitare se possibile l'impiego di adattatori e/o prolunghie; qualora il loro impiego si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza e nel rispetto dei parametri elettrici degli adattatori in questione.

L'apparecchio non deve essere acceso mediante temporizzatori esterni e/o altri dispositivi di controllo remoto non espressamente previsti dal presente manuale.

NON utilizzare né conservare il dispositivo in prossimità di fonti di calore

localizzate (caloriferi, stufe etc.).

NON immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi; in caso di caduta accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione che ne impedisca il corretto funzionamento. Collegare e scollegare il cavo di alimentazione con le mani asciutte e reggendolo saldamente.

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che il pulsante di avviamento dell'apparecchio sia in posizione "OFF" (spento). Svolgere sempre totalmente il cavo di alimentazione onde evitare surriscaldamenti, evitare in ogni caso di tenderlo (non tirarlo, strattarlo, né utilizzarlo per trascinare il dispositivo cui è collegato).

Evitare di posizionare il cavo di alimentazione su superfici abrasive o taglienti o comunque in posizioni dove può essere facilmente danneggiato.

NON ostruire né totalmente né parzialmente le prese d'aria né inserirvi oggetti all'interno.

Durante il funzionamento non toccare il dispositivo con parti del corpo bagnate o umide, in ogni caso si consiglia di interporre fra se e il piano di appoggio un elemento isolante (ad esempio indossando scarpe con suola in gomma).

Durante l'uso l'apparecchio deve essere tenuto a distanza di sicurezza da qualsiasi oggetto e/o sostanza infiammabile o potenzialmente esplosiva. In caso di funzionamento anomalo o di anomalie durante il funzionamento spegnere subito l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione, verificare le cause delle anomalie riscontrate eventualmente con l'aiuto di personale

qualificato. Evitare in ogni caso di effettuare operazioni non previste dal presente manuale d'uso (come smontarlo e/o modificarlo).

Ricordarsi di scollegare sempre il cavo di alimentazione del dispositivo per periodi di inutilizzo prolungati, prima di riporlo e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Conservare e utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni o in ogni caso protetto da agenti atmosferici come pioggia, irraggiamento diretto del sole o polvere.

L'apparecchio non è progettato per l'uso o la conservazione in esterno.

La pulizia e manutenzione del dispositivo NON deve essere effettuata da bambini senza la supervisione di un adulto.

Prima di scollegare l'apparecchio spegnerlo mediante l'apposito comando sul pannello di controllo.

Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per le persone o di smaltirle compatibilmente con le

normative vigenti in merito.

NON alimentare il dispositivo senza prima averlo correttamente assemblato seguendo le istruzioni del presente manuale.

Posizionare l'apparecchio ad una adeguata distanza da oggetti o pareti circostanti in modo tale che il suo funzionamento non possa essere causa di danni accidentali.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di fornelli a gas o fiamme libere in generale.

NON utilizzare il dispositivo in prossimità di tende o tessuti liberi.

NON appendere il ventilatore ad una parete od al soffitto salvo tale modalità di installazione non sia espressamente prevista e spiegata nel presente manuale.

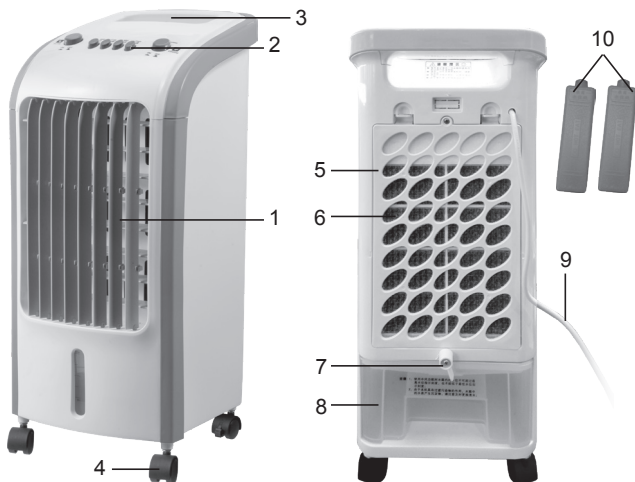
NON coprire in alcun modo il dispositivo durante il funzionamento.

NON inserire oggetti o parti del corpo nella griglia di protezione della ventola.

NON lasciare l'apparecchio incustodito per lunghi periodi durante il funzionamento.

NON rimanere esposti per lunghi periodi al flusso d'aria generato dal dispositivo in funzione, può provocare danni alla salute.

Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo periodo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a dispositivo non alimentato) senza alcun freno.



1. Griglia uscita dell'aria
2. Pannello comandi
3. Maniglia
4. Ruote (4 pcs.)
5. Filtro antipolvere

6. Tamponi di raffreddamento
7. Manopola di apertura
8. Serbatoio
9. Cavo
10. Contenitori del ghiaccio (2 pcs.)

Istruzioni d'uso

Estrarre il prodotto dalla scatola ed inserire le ruote nei 4 fori situati sulla parte inferiore del prodotto spingendole sino a fine corsa.

Riempire il serbatoio:

- Estrarre parzialmente il serbatoio (Attenzione: il serbatoio dell'acqua non può essere estratto completamente) dopo aver ruotato la manopola di apertura in posizione orizzontale.
- Versare **acqua demineralizzata** fredda e pulita nel serbatoio in modo

che il livello dell'acqua sia compreso tra l'indicatore "Min" di minimo e "Max" di massimo.

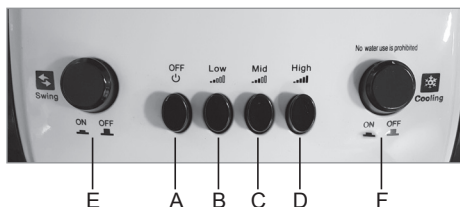
- Per un maggior effetto rinfrescante inserire nel serbatoio dell'acqua i contenitori del ghiaccio forniti di serie precedentemente riempiti di acqua e posti nel congelatore fino al completo congelamento.
- Richiudere il serbatoio.

ATTENZIONE!

- Prima di procedere al riempimento del serbatoio spegnere e scollegare l'unità dalla presa di corrente.
- Non aggiungere sostanze chimiche, oli o altri additivi nel serbatoio: esso deve essere riempito solo con **acqua demineralizzata** pulita (precedentemente bollita) o acqua distillata.
- Utilizzare solo acqua fredda per riempire il serbatoio.
- Prestare attenzione al livello di acqua nel serbatoio: esso deve essere compreso tra l'indicatore "Min" (minima quantità di acqua) e "Max" (massima quantità di acqua).

Posizionare il ventilatore su una superficie piana e stabile ed inserire la spina in una presa di corrente; per accendere il ventilatore e selezionare la funzione desiderata premere i pulsanti sul pannello comandi.

Pannello comandi



Pulsanti

- A. On/Off
- B. Velocità minima
- C. Velocità media
- D. Velocità massima
- E. Oscillazione
- F. Raffrescamento

Premere il pulsante On/Off (A) per accendere il ventilatore. Selezionare la velocità desiderata a scelta tra velocità minima, velocità media o velocità massima premendo il pulsante relativo (B, C o D).

Premere il pulsante oscillazione (E) a ventilatore acceso per attivare l'oscillazione automatica da sinistra a destra delle alette verticali. Premere nuovamente il pulsante oscillazione (E) per disattivare questa funzione.

Premere il pulsante raffrescamento (F) a ventilatore acceso per attivare la funzione di raffrescamento evaporativo ad acqua.

Questa modalità prevede l'utilizzo di acqua. Verificare sempre il livello di acqua nel serbatoio prima di attivare questa funzione. I contenitori del ghiaccio in dotazione consentono di incrementare l'effetto rinfrescante: prima dell'utilizzo riempire i contenitori del ghiaccio con acqua e riporli nel congelatore fino a completo congelamento; successivamente inserirli nel serbatoio dell'acqua facendo attenzione che il livello d'acqua non superi la soglia massima. Per disattivare la funzione di raffrescamento evaporativo ad acqua premere nuovamente il pulsante raffrescamento (F). Quando la funzione di raffrescamento evaporativo ad acqua è disattivata l'unità funziona come solo ventilatore.

Per spegnere il ventilatore premere il pulsante On/Off (A).

Manutenzione

IT

Prima di effettuare la pulizia ordinaria, spegnere il ventilatore e scollegare l'alimentazione di rete. Usare un panno morbido e asciutto per la pulizia esterna.

NON immergere il ventilatore in acqua, nè spruzzarlo con liquidi di alcun tipo.

NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.

Quando non utilizzato, dopo la pulizia conservare il ventilatore in un luogo asciutto.

PULIZIA GIORNALIERA

Per ridurre la formazione di batteri ed il deposito di calcare, svuotare il serbatoio ogni giorno dopo l'uso ed asciugarlo con un panno morbido e pulito.

Pulizia del filtro antipolvere:

svitare la vite situata nella parte alta del filtro antipolvere e rimuovere il filtro antipolvere tirandolo gentilmente verso l'esterno. Sciacquare il filtro con acqua corrente. Una volta asciutto riposizionare il filtro nella sua sede ed assicurarlo con la vite svitata precedentemente.

Pulizia del tampone di raffreddamento:

rimuovere il filtro antipolvere e successivamente il tampone di raffreddamento; pulirlo con acqua corrente e reinserirlo nell'apposita sede.

Attenzione: l'unità non deve mai essere messa in funzione senza filtro antipolvere e senza tampone di raffreddamento

Pulizia del serbatoio:

estrarre parzialmente il serbatoio e pulirlo con un panno soffice ed umido. Nel caso in cui ci fossero residui minerali sul fondo del serbatoio utilizzare un detergente neutro per la pulizia che deve essere sempre risciacquato con cura.

Attenzione: prima di riporre il ventilatore a fine stagione è consigliabile svuotare il serbatoio completamente ed asciugarlo accuratamente. Anche il filtro e il tampone di raffreddamento devono essere puliti e completamente asciutti prima di riporre il ventilatore.

GARANZIA

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

-Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

Warnings

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

It is forbidden for the children to play with the device.

This device must be used only for the purpose it was expressly designed; any use not complying with the instructions contained in the manual is considered inappropriate and dangerous. The manufacturer is not responsible for possible damages caused by the inappropriate and/or unreasonable use.

This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).

The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children or disabled persons since they represent potential sources of danger.

The installation/assembly of the device will be made/ or according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible.

Place and use the device on a horizontal and stable surface.

Before use check the integrity of the device and power cable. In case you are not sure contact a qualified person.

Before powering the device make sure the rating (voltage and frequency) corresponds to the grid and the socket is suitable for the plug of the device.

Make sure the power system is equipped with proper protection according to the law in force.

DO NOT power the device using multiple sockets.

If possible, avoid the use of adapters and/or extension cables; if their use is absolutely necessary, use only materials in compliance with the current safety regulations and according to the electrical parameters of the adapters.

The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.

DO NOT use or store the device near heat sources (heaters, stoves etc.). DO NOT dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water DO NOT try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.

If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.

Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.

Before plugging make sure the start button of the device is in the "OFF" position (turned off).

Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it (do not pull it, tug it or use it to drag the device to which is connected).

Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in

positions where it can be damaged easily.

DO NOT obstruct totally nor partially the air vents or inserts objects inside.

During the functioning do not touch the device with wet body parts, and in any case it is recommended to have between you and the standing surface, an isolating element (for example wearing shoes with rubber soles).

During the use the device must be kept at a safety distance from any object and/or flammable or potentially explosive substance.

In case of malfunction or anomalies during the functioning, switch off the device immediately, turn off the power and check the cause of the anomalies, if possible, with the support of a qualified person.

Avoid carrying out operations which are not specified in this manual (such as disassembling and/or altering).

Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.

Store and use the device only indoor or in any case protected from weathering such as rain, direct radiation of the sun and dust. The device is not design for the external use or storage.

The cleaning and maintenance of the device MUST NOT be done by children without the supervision of an adult.

Before unplugging the device, switch it off, using the proper command on the control panel.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.

DO NOT use the device near gas stoves or open flames in general.

DO NOT use the device near curtains or textiles.

DO NOT hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.

DO NOT cover the device during functioning.

DO NOT insert objects or body parts inside the protection grille of the fan.

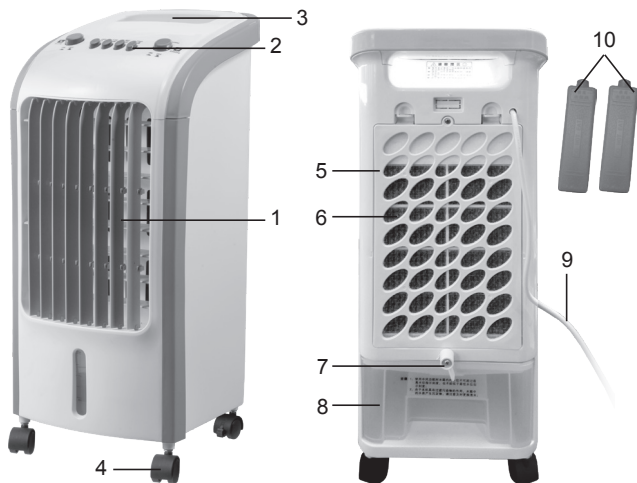
DO NOT leave the device unsupervised for a long period during functioning.

DO NOT expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health.

If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place. When you use it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the motor blades turn freely (with the device not powered) without any restraint.

Technical informations

GB



1. Air outlet
2. Control panel
3. Handle
4. Wheels (4 pcs.)
5. Anti-dust filter

6. Cooling pad
7. Knob
8. Water tank
9. Cable
10. Ice box (2 pcs.)

Instructions for use

GB

Take out the product from the giftbox and insert the wheels by pushing them inside the 4 holes placed on the bottom of the product.

Fill the water tank:

- Rotate the knob in horizontal position and pull out the water tank (Attention: the water tank cannot be opened completely).
- Fill the water tank with cold and clean **demineralized water**. Make sure that water level is between "Min" minimum level and "Max"

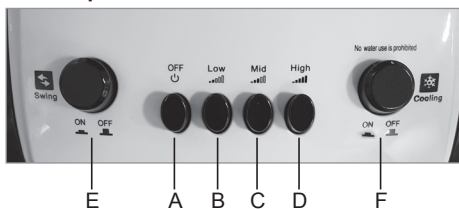
- maximum level.
- To increase the cool effect insert the ice box in the water tank. Before use ice box, they must be filled by water and put in the refrigerator until they are completely frozen.
- Close the water tank.

ATTENTION!

- Make sure the product is unplugged from the mains before filling or refilling the water tank.
- Only use water in the water tank. Do not add any chemicals, oils or other additives.
- Only use cold **demineralized water** in the water tank (previously boiled) or distilled water.
- Make sure the water level in the water tank is between minimum level (indicated by "Min") and maximum level (indicated by "Max").

Place the unit on a firm level surface and plug it into a socket. To turn the fan On and select the desired function push the buttons on the control panel.

Control panel



Buttons

- A. On/Off
- B. Minimum speed
- C. Medium speed
- D. Maximum speed
- E. Swing
- F. Cooler

To turn the unit on, push the On/Off button (A).
 Select the desired speed: minimum speed, medium speed or maximum speed just pushing the related button (B, C or D).
 Press Swing button (E) when the unit is operating to activate the automatic left/right oscillation of vertical louvers. Press again Swing button (E) to deactivate the automatic swing.
 Press Cooler button (F) when the unit is operating to activate the evaporative cooling function.

This function use water so make sure about water level in the water tank before turn on this function. The ice boxes provided increase the cool effect: before use, fill them with water and put in the refrigerator until they are completely frozen. After that insert the frozen ice boxes in the water tank making sure that water level is under maximum level allowed. To deactivate the evaporative cooling function press again the Cooler button (F). If the evaporative cooling function is deactivated, the unit work as a fan.

To turn the unit off, press the On/Off button (A).

Maintenance

GB

Before carrying out routine cleaning, switch off the fan and disconnect mains power. For external cleaning use a soft and dry cloth.

DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.

DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it.

When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.

DAILY CLEANING

To reduce bacteria and scale residues, empty the water tank every day after use and dry it with a soft and clean cloth.

Cleaning the anti-dust filter:

unscrew the screw placed on the top of anti-dust filter and remove it from the appliance by pulling it out. Clean it with water and replace on the appliance when dry. Fix the anti-dust filter with its screw.

Cleaning the cooling pad:

Remove anti-dust filter and then the cooling pad. Clean the cooling pad under the water and put it inside the unit.

Attention: the cooling pad and the anti-dust filter must be replaced in the appliance before turn it on.

Cleaning of the water tank:

Pull out the water tank (Attention: the water tank cannot be opened completely) and clean it with a soft damp cloth. If the water tank is particularly dirty use a mild soap that must be rinsed carefully.

On the bottom of the water tank there is a small plastic stopper that **Attention:** before store the fan at the end of the season is necessary completely empty the water tank and dry it. Clean even the anti-dust filter and cooling pad and make sure they are completely dry before replace them in the unit.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu

ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Das Gerät beim Befüllen und bei Reinigungen ausschalten und vom Stromnetz trennen.

Anmerkungen

DE

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher dass die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.

- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag- oder Stoßbeanspruchungen aussetzen. Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden.

Das Gerät wurde für die Verwendung in häuslicher Umgebung entworfen und gebaut, gemäß den Angaben in der Anleitung; deshalb gilt jede andere Verwendung als unsachgemäß und daher gefährlich.

Ausschließlich in trockener Umgebung im Innenbereich benutzen! Vor Feuchtigkeit schützen!

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Das Gerät darf nicht in Räumen benutzt werden, wo sich entzündliche Dämpfe oder explosive Pulvern freisetzen könnten. Nicht in entzündlicher oder explosiver Umgebung einsetzen!

Bei außerordentlichen Erscheinungen (z.B. ungewöhnliche Geräusche aus dem Gerät oder Brandgeruch) ist das Gerät sofort auszuschalten und vom Netz zu trennen.

Die Lufteintritte WEDER TEILWEISE NOCH VOLLKOMMEN abdecken. Keine Gegenstände hineinstecken.

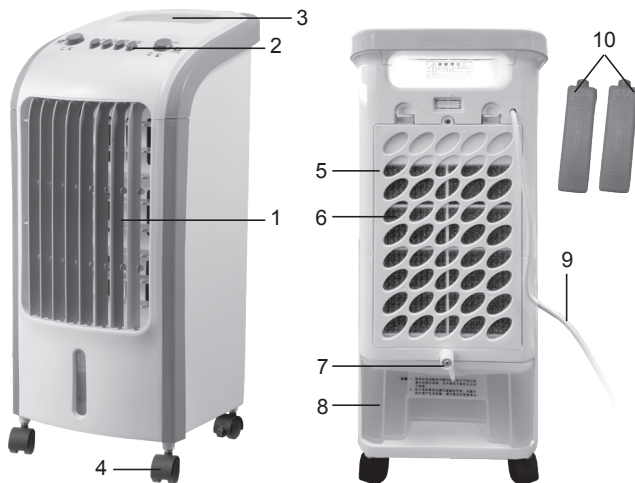
Das Gerät NICHT in der Nähe von Gasherden oder anderen offenen Flammen verwenden.

Sich NICHT über längere Zeit dem Luftstrom aussetzen, der vom Gerät erzeugt wird, denn dies kann der Gesundheit schaden.

Die Installation/der Zusammenbau der Vorrichtung muss entsprechend den Anleitungen des Herstellers erfolgen. Ein falsches Verfahren kann Personen, Tiere oder Gegenstände beschädigen, für die der Hersteller nicht zur Verantwortung gezogen werden kann.

Falls das Gerät nach längerer Zeit wieder benutzt wird, kontrollieren, dass der Ventilator sauber ist und sich die Rotorblätter frei drehen können (nicht unter Stromzufuhr) und nicht bremsen.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.



1. Gitter Luftaustritt
2. Steuertafel
3. Griff
4. Räder (4 Stück)
5. Staubfilter

6. Kühlpuffer
7. Drehknopf Öffnen
8. Behälter
9. Kabel
10. Eisbehälter (2 Stück)

Gebrauchsanweisung

Das Produkt aus der Schachtel nehmen und die Räder in die 4 Bohrungen am unteren Teil des Produkts einführen und bis zum Anschlag hineindrücken.

Den Behälter füllen:

- Den Behälter ein Stück herausziehen (Achtung: der Wasserbehälter kann nicht ganz herausgezogen werden) nachdem der Drehknopf in die horizontale Position gedreht wurde.

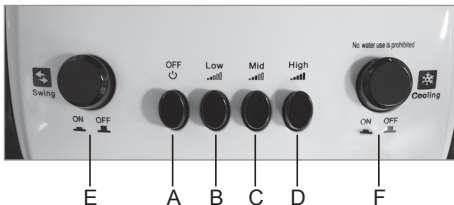
- Kaltes und sauberes, demineralisiertes Wasser einfüllen, so dass das Wasserniveau zwischen der Anzeige „Min“ und „Max“ steht.
- Um den Kühleffekt zu erhöhen, die Kühlelemente in den Wasserbehälter einsetzen, die serienmäßig mitgeliefert werden und zuvor mit Wasser befüllt und dann in die Gefriertruhe gelegt werden, bis sie vollkommen gefroren sind.
- Den Behälter wieder schließen.

ACHTUNG!

- Bevor der Behälter gefüllt wird, die Einheit ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Keine chemischen Mittel, Öle oder andere Zusatzstoffe in den Behälter füllen: dieser darf nur mit sauberem, entmaterialisiertem Wasser (zuvor abgekocht) oder mit destilliertem Wasser gefüllt werden.
- Den Behälter nur mit kaltem Wasser befüllen.
- Auf das Wasserniveau des Behälters achten: dieses muss zwischen der Anzeige „Min“ (minimale Wassermenge) und „Max“ (maximale Wassermenge) stehen.

Den Ventilator auf eine ebene und stabile Oberfläche stellen und den Stecker in eine Steckdose stecken.

Steuertafel



Taste

- A. On/Off
- B. Geschwindigkeit
- C. Geschwindigkeit
- D. Geschwindigkeit
- E. Oszillation
- F. Kühlung

ON-/OFF-Taste (A):

- Die ON-/OFF-Taste einmal drücken, um den Ventilator zu starten.
- Die ON-/OFF-Taste drücken, um das laufende Gerät auszuschalten.

GESCHWINDIGKEITS-Taste (B-C-D):

Die Geschwindigkeitstaste drücken, um die gewünschte Geschwindigkeit zwischen Minimum, Medium und Maximum zu wählen.

Taste OSZILLATION (E):

- Die Taste der Oszillation bei angeschaltetem Ventilator drücken, um die

automatische Oszillation der Flügel von links nach rechts zu starten. Nochmals die Taste der Oszillation drücken, um diese Funktion wieder abzuschalten.

Taste KÜHLUNG (F):

- Die Kühlungstaste (F) einmal bei laufendem Gerät drücken, um die Kühlfunktion durch Wasserverdunstung zu starten.

Diese Betriebsweise sieht den Einsatz von Wasser vor. Immer das Wasserniveau des Behälters prüfen, bevor diese Funktion gestartet wird. Die mitgelieferten Eisbehälter können den Kühleffekt noch erhöhen: die Eisbehälter vor dem Gebrauch mit Wasser füllen und in die Gefriertruhe legen, bis sie vollkommen gefroren sind; diese dann in den Wasserbehälter legen und darauf achten, dass das Wasser nicht die maximale Höhe überschreitet.

Nochmals die Taste Kühlungstaste (F) drücken, um diese Funktion wieder abzuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG DE

Bevor die ordentliche Wartung durchgeführt wird, den Ventilator ausschalten und die Stromversorgung trennen. Ein weiches und trockenes Tuch für die externe Reinigung verwenden.

Den Ventilator NICHT ins Wasser tauchen und auch nicht mit Flüssigkeiten bespritzen.

KEINE Lösungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel verwenden.

Wird der Ventilator nicht benutzt, diesen an einem trockenen Ort aufbewahren.

TÄGLICHE REINIGUNG

Um die Bildung von Bakterien und Kalkablagerungen zu vermeiden, den Behälter jeden Tag nach Gebrauch leeren und mit einem sauberen und weichen Tuch trocknen.

Reinigung des Staubfilters:

Die Schraube abschrauben, die sich am oberen Teil des Filters befindet und den Staubfilter sanft nach außen herausziehen. Den Filter unter laufendem Wasser abspülen. Ist der Filter trocken, diesen wieder einsetzen und ihn mit der zuvor entfernten Schraube sichern.

Reinigung des Kühlpuffers:

Den Staubfilter entfernen und danach den Kühlpuffer; diesen unter laufendem Wasser reinigen und wieder einsetzen.

Achtung: dieses Gerät darf niemals ohne Staubfilter und Kühlpuffer in Funktion gesetzt werden

Reinigung des Behälters:

Den Behälter ein Stück herausziehen und ihn mit einem weichen und feuchtem Tuch reinigen. Falls sich Mineralrückstände am Behälterboden befinden, ein neutrales Reinigungsmittel verwenden und sorgfältig nachspülen.

Achtung: Bevor der Ventilator nach Ende der Saison weggeräumt wird, den Behälter vollkommen leeren und sorgfältig trocknen. Auch der Filter und das Kühlpuffer müssen gereinigt und vollkommen trocken sein, bevor der Ventilator weggeräumt wird.

BENUTZERINFORMATIONEN



“Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten”. Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung angebrachte Symbol der durchkreuzten Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach Ende seines Nutzungslebens von anderen Abfällen getrennt zu sammeln ist.

Daher muss der Benutzer das Gerät an seinem Lebensende den geeigneten Sammelstellen für die getrennte Sammlung elektronischer und elektrotechnischer Abfälle zuführen oder es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerät eins zu eins dem Händler zurückerstatten.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die spätere Zuführung des abgelegten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltbezogen nachhaltigen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Auferlegung der nach geltenden Vorschriften vorgesehenen administrativen Sanktionen.

GARANTIESCHEIN

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou případná rizika s tím spojená.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Děti nesmí provádět čištění ani údržbu spotřebiče, pokud se nenacházejí pod dozorem odpovědné osoby.

Výměnu poškozeného přívodního kabelu smí provést pouze autorizované servisní středisko. Před demontáží ochranného krytu se ujistěte, že spotřebič je odpojený od elektrické sítě. Během plnění a čištění odpojte spotřebič od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ: Důkladně si přečtěte tento návod k obsluze, který obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečné instalace, použití a údržby spotřebiče. Uchovejte tento návod pro případné použití v budoucnu.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Tento spotřebič musíte používat pouze k účelům, ke kterým byl navržený; jakékoliv použití, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze, je považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za možné škody způsobené nevhodným a/nebo nepřiměřeným použitím.

Tento spotřebič není vhodný k použití v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu (tam, kde se vyskytují hořlavé látky, jako je plyn, pára, mlha nebo prach, během atmosférických podmínek, kdy se spaliny po zapálení šíří ve vzduchu).

Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren atd.) musíte uchovávat mimo dosah dětí nebo zdravotně postižených osob, protože představují potenciální zdroj nebezpečí.

Instalace/montáž spotřebiče musí být provedena podle pokynů výrobce. Nesprávný postup může způsobit poranění osob nebo zvířat nebo poškození předmětů, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

Umístěte spotřebič na horizontální a stabilní povrch.

Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození přírodního kabelu nebo samotného spotřebiče. Pokud si nejste jistí, obraťte se na kvalifikovanou osobu.

Před prvním připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že jmenovitý výkon (napětí a frekvence) spotřebiče odpovídá Vaší elektrické síti a že zásuvka je vhodná pro zástrčku spotřebiče.

Ujistěte se, že napájecí systém je vybavený vhodnou ochranou podle platných zákonů.

NEPŘIPOJUJTE spotřebič k vícenásobné zásuvce.

Pokud je to možné, vyvarujte se použití adaptéru a/nebo prodlužovacích kabelů; pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze ty, které odpovídají současným bezpečnostním předpisům a vyhovují elektrickým parametrům spotřebiče.

Nepoužívejte spotřebič spolu s externím časovačem a/nebo jiným zařízením dálkového ovládání, které není doporučeno v tomto návodu k obsluze.

NEPOUŽÍVEJTE spotřebič ani ho neskladujte v blízkosti tepelných zdrojů (ohřívačů, pecí atd.). **NIKDY** neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin; pokud dojde k náhodnému pádu spotřebiče do vody, **NEPOKOUŠEJTE** se spotřebič z vody vytáhnout. Co nejrychleji

vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Před prvním použitím spotřebiče nezapomeňte odstranit všechny štítky nebo ochranní fólie, které brání ve správném fungování spotřebiče. Zapojte a odpojte napájecí kabel suchýma rukama a pevně ho přitom držte.

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že se tlačítko startu spotřebiče nachází v poloze „OFF“ (vypnuto).

Vždy odpojte napájecí kabel, zabráníte tak přehřátí spotřebiče.

Netahejte na napájecí kabel (netahejte za kabel, neodpojujte spotřebič z elektrické sítě ani ho nepřemísťujte tahem za kabel).

Nevedte napájecí kabel po drsném nebo ostrém povrchu nebo místy, kde by mohlo dojít k jeho poškození.

NEBLOKUJTE zcela ani částečně ventilační otvory spotřebiče ani do nich nevkládejte žádné předměty.

Nedotýkejte se spotřebiče během provozu mokřými částmi těla. V každém případě Vám doporučujeme mít mezi sebou a stojanem spotřebiče izolační prvek (např. nosit obuv s gumovou podrážkou).

Během používání musíte udržovat spotřebič v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoliv předmětu a/nebo hořlavých nebo potenciálně výbušných látek.

V případě poruchy nebo neobvyklého chování během provozu ihned vypněte spotřebič, odpojte ho od elektrické sítě a zjistěte příčinu poruchy. Pokud je to možné, obraťte se na kvalifikovanou osobu. Neprovádějte úkony, které nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze (například demontáž a/nebo úpravy spotřebiče).

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, chcete ho uložit, vyčistit nebo provést jakoukoliv údržbu, odpojte ho nejprve od elektrické sítě.

Uchovávejte a používejte spotřebič pouze v interiéru nebo v prostoru chráněném před povětrnostními vlivy, jako je např. déšť, přímé sluneční záření nebo prach. Spotřebič není určený k použití nebo skladování v exteriéru.

Děti **NESMÍ** provádět čištění ani údržbu spotřebiče bez dozoru dospělé osoby.

Před vytažením zástrčky ze zásuvky nejprve vypněte spotřebič stisknutím správného tlačítka na ovládacím panelu.

NEZAVĚŠUJTE ventilátor na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uvedený a popsáný v tomto návodu k obsluze.

Umístěte spotřebič ve správné vzdálenosti od předmětů nebo okolních stěn. Ujistěte se, že je ho provoz nebude mít za následek náhodné škody. **NEPOUŽÍVEJTE** spotřebič v blízkosti plynových sporáků nebo otevřeného ohně.

NEPOUŽÍVEJTE spotřebič v blízkosti závěsů nebo textilií.

NEVĚŠTE ventilátor na stěnu nebo strop, pokud tento typ instalace není uvedený a popsáný v tomto návodu k obsluze.

NEZAKRÝVEJTE spotřebič během provozu.

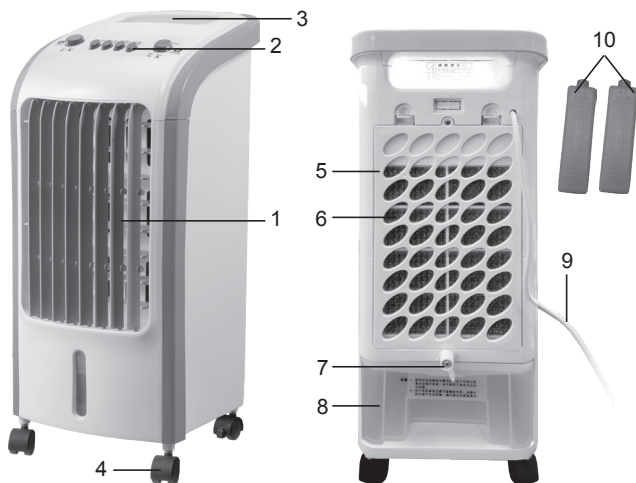
NEVKLÁDEJTE dovnitř ochranné mřížky ventilátoru žádné předměty ani části těla. **NENECHÁVEJTE** spotřebič během provozu delší dobu bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE SE déletrvajícím proudění vzduchu, které vzniká provozem ventilátoru, neboť by mohlo dojít k poškození zdraví.

Pokud nebudete ventilátor delší dobu používat nebo ho používáte nepravidelně, umístěte ho do původního obalu a skladujte na suchém místě. Před prvním použitím ventilátoru po dlouhodobé nečinnosti se ujistěte, že je ventilátor čistý a jeho lopatky se volně otáčejí (při vypnutém spotřebiči).

Technické informace

CZ



1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Rukojeť
4. Kolečka (4 ks)
5. Prachový filtr

6. Chladicí vložka
7. Zajišťovací pojistka
8. Zásobník na vodu
9. Napájecí kabel
10. Vložka na led (2 ks)

Vyjměte spotřebič z obalu a nasadte kolečka tak, že je zatlačíte do čtyř otvorů umístěných na spodní straně spotřebiče.

Naplňte zásobník vodou:

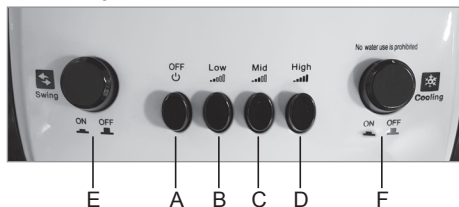
- Otočte zajišťovací pojistky do vodorovné polohy a vytáhněte zásobník na vodu. (Pozor: Zásobník na vodu nesmí být zcela otevřený.)
- Naplňte zásobník studenou a čistou **demineralizovanou vodou**. Ujistěte se, že hladina vody se nachází mezi minimální úrovní „Min“ a maximální úrovní „Max“.
- Pro zvýšení chladicího efektu vložte do velké části zásobníku na vodu obě vložky na led. Před vložením do spotřebiče musíte obě vložky nejprve naplnit vodou a umístit do mrazničky. Až po úplném zmrazení je vložte do spotřebiče.
- Zavřete zásobník na vodu.

POZOR!

- Před naplněním nebo doplněním zásobníku na vodu se ujistěte, že je spotřebič odpojený od elektrické sítě.
- Zásobník plňte pouze čistou vodou. Nepřidávejte do vody žádné chemikálie, oleje ani jiné přísady.
- Zásobník plňte pouze studenou **demineralizovanou** (předtím převařenou) nebo destilovanou vodou.
- Ujistěte se, že se hladina vody v zásobníku nachází mezi minimální úrovní (označenou jako „Min“) a maximální úrovní (označenou jako „Max“).

Umístěte spotřebič na pevný, rovný povrch a zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. K zapnutí ventilátoru a volbě požadované funkce slouží tlačítka na ovládacím panelu.

Ovládací panel



Tlačítka

- A. Zap./Vyp.
- B. Minimální rychlost
- C. Střední rychlost
- D. Maximální rychlost
- E. Oscilace
- F. Chlazení

Zařízení zapnete stisknutím tlačítka Zap./Vyp. (A).
Stisknutím příslušného tlačítka (B, C nebo D) zvolte požadovanou rychlost: Minimální, střední nebo maximální rychlost.
Stisknutím tlačítka „Swing“ (E) při pracujícím ochlazovači vzduchu aktivujete automatickou oscilace vertikálních mřížek doleva/doprava.
Opětovným stisknutím tlačítka „Swing“ (E) deaktivujete automatickou oscilaci.
Stisknutím tlačítka „Cooler“ (F) při pracujícím ochlazovači aktivujete funkci odpařovacího chlazení.
Tato funkce používá vodu, proto před aktivací této funkce nejprve zkontrolujte hladinu vody v zásobníku. Dodávané chladicí vložky zvyšují účinek chlazení: Před použitím je naplňte vodou a vložte do mrazničky. Zcela zmrazené vložky poté umístěte do zásobníku na vodu a ujistěte se, že hladina vody nepřesahuje maximální povolenou úroveň. Pokud chcete funkci odpařovacího chlazení deaktivovat, opět stiskněte tlačítko „Cooler“ (F). Po deaktivaci funkce odpařovacího chlazení bude ochlazovač fungovat jako ventilátor.
Ochlazovač vypnete stisknutím tlačítka Zap./Vyp. (A).

Údržba

CZ

Před pravidelnou údržbou vždy nejprve vypněte spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě. K čištění ventilátoru použijte měkký a suchý hadřík.
NIKDY neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.
NEPOUŽÍVEJTE k čištění spotřebiče rozpouštědlo ani jiné chemické přípravky. Pokud spotřebič nebudete používat, uložte ho po vyčištění na suché místo.

DENNÍ ČIŠTĚNÍ

Chcete-li snížit množství bakterií a zbytků vodního kamene, vyprázdněte nádržku na vodu každý den po použití a osušte ji měkkým a čistým hadříkem.

Čištění prachového filtru:

Uvolněte šroub a zatlačte na svorku umístěnou v horní části prachového filtru. Vytáhněte filtr ze spotřebiče. Vyčistěte filtr vodou a nechte ho vyschnout. Poté vložte filtr ve správné poloze do spotřebiče a připevněte ho šroubem.

Čištění chladicí vložky:

Nejprve podle výše uvedených pokynů vyjměte prachový filtr a poté

chladicí vložku. Vyčistěte chladicí vložku pod vodou a vložte ji zpět do spotřebiče.

Pozor: Nepoužívejte spotřebič bez chladicí vložky nebo prachového filtru. Po vyčištění je vložte zpět do spotřebiče ještě před jeho zapnutím.

Čištění zásobníku na vodu:

Vyjměte zásobník na vodu a vyčistěte ho měkkým navlhčeným hadříkem. Pokud je zásobník na vodu silně znečištěný, použijte jemný čistící prostředek. Poté zásobník důkladně opláchněte, aby na něm nezůstaly zbytky čistícího prostředku.

Pozor: Před uschováním spotřebiče na konci sezóny je nutné zcela vyprázdnit zásobník na vodu a nechat ho vyschnout.

Vyčistěte prachový filtr i chladicí vložky a ujistěte se před jejich opětovným vložením do spotřebiče, že jsou dokonale suché.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.

- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky:

ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplíte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sa nachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby alebo pokiaľ boli oboznámené so správnym a bezpečným používaním spotrebiča a uvedomujú si prípadné riziká s tým spojené.

Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu spotrebiča,

pokiaľ sa nenachádzajú pod dozorom zodpovednej osoby.

Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený iba v autorizovanom servisnom stredisku. Pred demontážou ochranného krytu sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete. Počas plnenia a čistenia odpojte spotrebič od elektrickej siete.

UPOZORNENIE: Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnej inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. Uchovajte tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

Tento spotrebič musí byť používaný len na účely, pre ktoré bol navrhnutý; akékoľvek použitie, ktoré nie je v súlade s pokynmi obsiahnutými v tomto návode na obsluhu, sa považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za možné škody spôsobené nevhodným a/alebo neprimeraným použitím.

Tento spotrebič nie je vhodný na použitie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu (tam, kde sa vyskytujú horľavé látky, ako je plyn, para, hmla alebo prach, počas atmosférických podmienok, kedy sa spaliny po zapálení šíria vo vzduchu).

Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén atď.) musíte uchovávať mimo dosahu detí alebo zdravotne postihnutých osôb, pretože predstavujú potenciálny zdroj nebezpečenstva.

Inštalácia/montáž spotrebiča musí byť vykonaná podľa pokynov výrobcu. Nesprávny postup môže spôsobiť poranenie osôb alebo zvierat alebo poškodenie predmetov, za ktoré výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Umiestnite spotrebič na horizontálny a stabilný povrch.

Pred prvým použitím spotrebiča skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prírodného kábla alebo samotného spotrebiča počas prepravy. Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Pred prvým pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že menovitý výkon (napätie a frekvencia) spotrebiča zodpovedá Vašej elektrickej sieti a že zásuvka je vhodná pre zástrčku spotrebiča.

Uistite sa, že napájací systém je vybavený vhodnou ochranou podľa platných zákonov.

NEPRIPÁJAJTE spotrebič k viacnásobnej zásuvke.

Ak je to možné, vyvarujte sa použitiu adaptérov a/alebo predlžovacích káblov; pokiaľ je ich použitie potrebné, používajte iba tie, ktoré zodpovedajú súčasným bezpečnostným predpisom a vyhovujú elektrickým parametrom spotrebiča.

Nepoužívajte spotrebič spolu s externým časovačom a/alebo iným zariadením diaľkového ovládania, ktoré nie je odporúčané v tomto návode na obsluhu.

NEPOUŽÍVAJTE spotrebič ani ho neskladujte v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievačov, pecí atď.). **NIKDY** neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín; ak dôjde k náhodnému pádu do vody,

NEPOKÚŠAJTE sa spotrebič vytiahnuť z vody, ale najskôr vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Pred prvým použitím spotrebiča nezabudnite odstrániť všetky štítky alebo ochranné fólie, ktoré bránia v správnom fungovaní spotrebiča.

Zapájajte a odpájajte prívodný kábel suchými rukami a držte ho pritom poriadne.

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že sa tlačidlo štartu spotrebiča nachádza v polohe „OFF“ (Vypnuté).

Vždy odpojte prívodný kábel, aby ste zabránili prehriatiu spotrebiča.

Neťahajte za prívodný kábel (neťahajte za kábel, neodpájajte spotrebič z elektrickej siete ani ho nepremiestňujte ťahom za kábel).

Nevedte prívodný kábel po drsnom alebo ostrom povrchu alebo miestami, kde by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

NEBLOKUJTE celkom ani čiastočne ventilačné otvory spotrebiča ani do nich nevkladajte žiadne predmety.

Nedotýkajte sa spotrebiča počas prevádzky mokrými časťami tela.

V každom prípade Vám odporúčame mať medzi sebou a stojanom spotrebiča izolačný prvok (napr. nosiť obuv s gumovou podrážkou).

Počas používania musíte udržiavať spotrebič v bezpečnej vzdialenosti od akéhokoľvek predmetu a/alebo horľavých alebo potenciálne výbušných látok.

V prípade poruchy alebo neobvyklého správania počas prevádzky ihneď vypnite spotrebič, odpojte ho z elektrickej siete a zistite príčinu poruchy. Ak je to možné, obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Nevykonávajte úkony, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu (napríklad demontáž a/alebo úpravy spotrebiča).

Keď spotrebič nebudete dlhšie používať, chcete ho uložiť, vyčistiť alebo vykonať akoukoľvek údržbu, odpojte ho najskôr z elektrickej siete.

Uchovávajte a používajte spotrebič iba v interiéri alebo v priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi, ako je napr. dážď, priame slnečné žiarenie alebo prach. Spotrebič nie je určený na použitie alebo skladovanie v exteriéri.

Deti **NESMÚ** vykonávať čistenie ani údržbu spotrebiča bez dozoru dospeljej osoby.

Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky najskôr vypnite spotrebič stlačením správneho tlačidla na ovládacom paneli.

NEVEŠAJTE ventilátor na stenu alebo strop, pokiaľ tento typ inštalácie nie je uvedený a opísaný v tomto návode na obsluhu.

Umiestnite spotrebič v správnej vzdialenosti od predmetov alebo okolitých stien. Uistite sa, že jeho prevádzka nebude mať za následok náhodné škody. **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič v blízkosti plynových sporákov alebo otvoreného ohňa.

NEPOUŽÍVAJTE spotrebič v blízkosti závesov alebo textílií.

NEVEŠAJTE ventilátor na stenu alebo strop, pokiaľ tento typ inštalácie

nie je uvedený a opísaný v tomto návode na obsluhu.

NEZAKRYVAJTE spotrebič počas prevádzky.

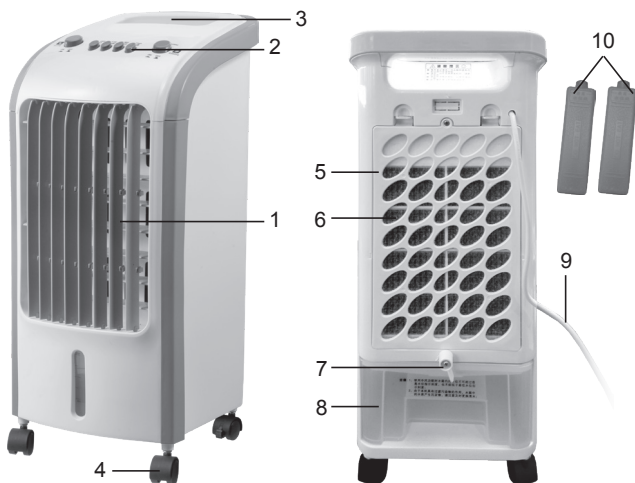
NEVKLADAJTE do vnútra ochrannej mriežky ventilátora žiadne predmety ani časti tela. NENECHÁVAJTE spotrebič počas prevádzky dlhšie bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE SA dlhšiemu prúdeniu vzduchu, ktorý vzniká prevádzkou ventilátora, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu zdravia.

Ak ventilátor dlhšie nebudete používať alebo ho nepoužívate pravidelne, umiestnite ho do pôvodného obalu a skladujte ho na suchom mieste. Pred prvým použitím ventilátora po dlhodobej nečinnosti sa uistite, že je ventilátor čistý a jeho lopatky sa voľne otáčajú (pri vypnutom spotrebiči).

Technické informácie

SK



1. Výstup vzduchu
2. Ovládací panel
3. Rukoväť
4. Koleska (4 ks)
5. Prachový filter

6. Chladiaca vložka
7. Zaisťovacia poistka
8. Zásobník na vodu
9. Prívodný kábel
10. Vložka na ľad (2 ks)

Pokyny pre použitie

SK

Vyberte spotrebič z obalu a nasadte kolieska tak, že ich zatlačíte do štyroch otvorov umiestnených na spodnej strane spotrebiča.

Naplňte zásobník vodou:

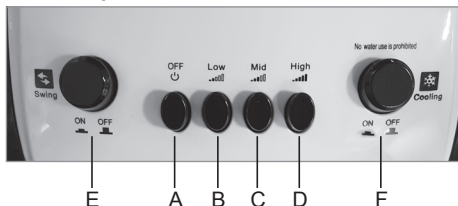
- Otočte zaistovacie poistky do vodorovnej polohy a vyťahnite zásobník na vodu. (Pozor: Zásobník na vody nesmie byť otvorený úplne)
- Naplňte zásobník studenou a čistou **demineralizovanou vodou**. Uistite sa, že hladina vody sa nachádza medzi minimálnou úrovňou „Min“ a maximálnou úrovňou „Max“.
- Pre zvýšenie chladiaceho efektu vložte do veľkej časti zásobníka na vodu obidve vložky na ľad. Pred vložením do spotrebiča musíte obidve vložky najskôr naplniť vodou a umiestniť do mrazničky. Až po úplnom zmrazení ich vložte do spotrebiča.
- Zatvorte zásobník na vodu.

POZOR!

- Pred naplnením alebo doplnením zásobníka na vodu sa uistite, či je spotrebič odpojený z elektrickej siete.
- Zásobník plňte iba čistou vodou. Nepridávajte do vody žiadne chemikálie, oleje ani iné prísady.
- Zásobník plňte iba studenou **demineralizovanou** (predtým prevarenou) alebo destilovanou vodou.
- Uistite sa, či sa hladina vody v zásobníku nachádza medzi minimálnou úrovňou (označenou ako „Min“) a maximálnou úrovňou (označenou ako „Max“).

Umiestnite spotrebič na pevný, rovný povrch a zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Ak chcete zapnúť ventilátor a zvoliť požadovanú funkciu, stlačte tlačidlá na ovládacom paneli.

Ovládací panel



Tlačidlá

- A. Zap./Vyp.
- B. Minimálna rýchlosť
- C. Stredná rýchlosť
- D. Maximálna rýchlosť
- E. Oscilácia
- F. Chladič

Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (A).
Zvoľte požadovanú rýchlosť: minimálnu rýchlosť, strednú rýchlosť alebo maximálnu rýchlosť stlačením príslušného tlačidla (B, C alebo D).
Stlačte tlačidlo „Swing“ (E) keď zariadenie pracuje, čím aktivujete automatickú osciláciu vertikálnych mriežok doľava/doprava.
Opätovným stlačením tlačidla „Swing“ (E) deaktivujete automatickú osciláciu.
Stlačte tlačidlo „Cooler“ (F) keď zariadenie pracuje, čím aktivujete funkciu odparovacieho chladenia.
Táto funkcia používa vodu, preto sa pred zapnutím tejto funkcie skontrolujte hladinu vody v zásobníku na vodu. Dodávaná chladiaca vložka zvyšujú účinok chladenia: pred použitím, ju naplňte vodou a vložte do mrazničky, pokiaľ úplne nezmrzne. Potom vložte zmrznuté chladiace vložky do zásobníka na vodu a uistite sa, či je hladina vody pod maximálnu povolenú úroveň. Ak chcete funkciu odparovacieho chladenia deaktivovať, opäť stlačte tlačidlo „Cooler“ (F). Keď je funkcia odparovacieho chladenia deaktivovaná, zariadenie bude fungovať ako ventilátor.
Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo Zap./Vyp. (A).

Údržba

SK

Pred pravidelnou údržbou vždy najskôr vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete. Na čistenie ventilátora použite mäkkú a suchú handričku. NIKDY neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny. NEPOUŽÍVAJTE na čistenie spotrebiča rozpúšťadlo ani iné chemické prípravky. Keď spotrebič nebudete používať, uložte ho po vyčistení na suché miesto.

DENNÉ ČISTENIE

Na zníženie množstva baktérií a zvyškov vodného kameňa vyprázdňujte nádržku na vodu každý deň po použití a vysušte ju mäkkou a čistou handrou.

Čistenie prachového filtra:

Uvoľnite skrutku a zatlačte na svorku umiestnenú v hornej časti prachového filtra. Vytiahnite filter zo spotrebiča. Vyčistite filter vodou a nechajte ho vyschnúť. Potom vložte filter v správnej polohe do spotrebiča a pripievajte ho skrutkou.

Čistenie chladiacej vložky:

Vyberte najskôr prachový filter podľa vyššie uvedených pokynov a potom chladiacu vložku. Vyčistite chladiacu vložku pod vodou a vložte ju späť do spotrebiča.

Pozor: Nepoužívajte spotrebič bez chladiacej vložky alebo prachového filtra. Po vyčistení ich vložte späť do spotrebiča ešte pred jeho zapnutím.

Čistenie zásobníka na vodu:

Vyberte zásobník na vodu a vyčistite ho mäkkou navlhčenou handričkou. Keď je zásobník na vodu veľmi znečistený, použite jemný čistiaci prostriedok. Potom zásobník poriadne opláchnite, aby na ňom nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.

Pozor: Pred uschovaním spotrebiča na konci sezóny je potrebné celkom vyprázdniť zásobník na vodu a nechať ho vyschnúť.

Vyčistite prachový filter aj chladiacu vložku a uistite sa pred ich opätovným vložením do spotrebiča, že sú celkom suché.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.

- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

CERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSC/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν εποπτεύονται επαρκώς ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι ενήμεροι για τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός και αν εποπτεύονται.

Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου παροχής ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο, από τον κατασκευαστή, σημείο συντήρησης.

Σιγουρευτείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από την παροχή

ρεύματος, προτού αφαιρέσετε το πλέγμα προστασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα προτού γεμίσετε ή συμπληρώσετε τη δεξαμενή νερού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

EL

ΠΡΟΣΟΧΗ : διαβάστε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή τοποθέτηση, χρήση και συντήρηση.

Σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να τηρούνται για μελλοντική αναφορά.

Απαγορεύεται στα παιδιά να παίζουν με αυτή τη συσκευή.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που έχει σχεδιαστεί, κάθε χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο θεωρείται λανθασμένη και επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν φθορές ή βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη ή αδικαιολόγητη χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν είναι συμβατή για χρήση σε εκρηκτικό περιβάλλον (σε παρουσία εύφλεκτων ουσιών όπως υγραέριο, ατμός, ομίχλη ή σκόνη, σε ατμοσφαιρικές συνθήκες όπου, έπειτα από ανάφλεξη, η καύση απλώνεται στον αέρα).

Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, διογκωμένο πολυστυρόλιο κ.α.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου.

Η τοποθέτηση/συναρμολόγηση της συσκευής πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις ενδείξεις του κατασκευαστή. Λάθος διαδικασία μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.

Τοποθετήστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.

Πριν από τη χρήση ελέγξτε ότι η συσκευή και το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι ακέραια. Σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι επικοινωνήστε με αρμόδιο άτομο.

Προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας ταιριάζει με την ένδειξη στη πινακίδα τύπου και η πρίζα αντιστοιχεί με το φως της συσκευής.

Σιγουρευτείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι εφοδιασμένο με σωστή προστασία, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Μην δίνεται ρεύμα στη συσκευή μέσω πολύπριζου.

Εάν είναι δυνατόν, αποφύγετε τη χρήση αντάππορα και/ή προέκτασης.

Εάν η χρήση τους είναι απολύτως απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο υλικά που είναι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και τις ηλεκτρικές παραμέτρους του αντάππορα.

Η συσκευή δεν πρέπει να ενεργοποιείται χρησιμοποιώντας εξωτερικούς χρονοδιακόπτες και/ή άλλες τηλεχειριζόμενες συσκευές που δεν καθορίζονται σε αυτό το φυλλάδιο.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε εστίες θερμότητας (θερμαντικά, φούρνους, κ.α.).

ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, σε περίπτωση τυχαίας πτώσης στο νερό ΜΗΝ προσπαθήσετε να τη βγάλετε από το νερό, αλλά πρώτα από όλα αποσυνδέστε το φως από τη πρίζα.

Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, σιγουρευτείτε ότι αφαιρέσατε όλες τις ετικέτες ή προστατευτικά που εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το φως με στεγνά χέρια και σταθερή λαβή.

Πριν συνδέσετε το φως σιγουρευτείτε ότι το κουμπί εκκίνησης είναι στη θέση "OFF" (σβηστό).

Πάντα να αποσυνδέετε το φως προς αποφυγή υπερθέρμανσης και αποφύγετε το τράβηγμα του καλωδίου (μην το τραβάτε, στρώχνετε ή το χρησιμοποιείτε για να σύρετε τη συσκευή στην οποία είναι συνδεδεμένο). Αποφύγετε να τοποθετείτε το καλώδιο σε άγριες ή κοφτερές επιφάνειες ή σε θέσεις που μπορεί να φθαρεί εύκολα.

ΜΗΝ εμποδίζετε πλήρως ή μερικώς τους αεραγωγούς και ΜΗΝ βάζετε αντικείμενα μέσα.

Κατά τη λειτουργία μην ακουμπάτε τη συσκευή με υγρά σημεία του σώματος και σε κάθε περίπτωση συνίσταται να υπάρχει μια μονωτική επιφάνεια μεταξύ εσάς και τις επιφάνειες που στέκεστε (για παράδειγμα να φοράτε παπούτσια με λαστιχένια σόλα).

Κατά τη λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να υπάρχει μια ασφαλής απόσταση από οποιοδήποτε αντικείμενο και/ή εύφλεκτο ή δυνητικά εκρηκτική ουσία.

Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως, αποσυνδέστε το φως και ελέγξτε τη πηγή του προβλήματος, με τη βοήθεια ειδικευμένου ατόμου.

Αποφύγετε διαδικασίες που δεν αναφέρονται σε αυτό το φυλλάδιο (όπως αποσυναρμολόγηση και/ή τροποποίηση).

Πάντα να θυμάστε να αποσυνδέετε το φως της συσκευής εάν δεν

χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, πριν τη φύλαξη, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

Αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικό χώρο ή σε κάθε περίπτωση προστατευμένη από τις καιρικές συνθήκες όπως βροχή, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και σκόνη. Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για εξωτερική χρήση ή αποθήκευση.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να γίνεται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.

Προτού αποσυνδέσετε το φις, απενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τη σωστή εντολή από τον πίνακα ελέγχου.

ΜΗΝ κρεμάτε τον ανεμιστήρα από τον τοίχο ή το ταβάνι εκτός και αν η συγκεκριμένη τοποθέτηση παρέχεται και εξηγείται σε αυτό το φυλλάδιο.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σωστή απόσταση από αντικείμενα ή περιβάλλοντες τοίχους, διασφαλίζοντας ότι η λειτουργία της δεν θα προκαλέσει τυχαίες ζημιές.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε φούρνους υγραερίου ή φλόγες γενικότερα.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κουρτίνες και υφάσματα.

ΜΗΝ κρεμάτε τον ανεμιστήρα από τον τοίχο ή το ταβάνι εκτός και αν η συγκεκριμένη τοποθέτηση παρέχεται και εξηγείται σε αυτό το φυλλάδιο.

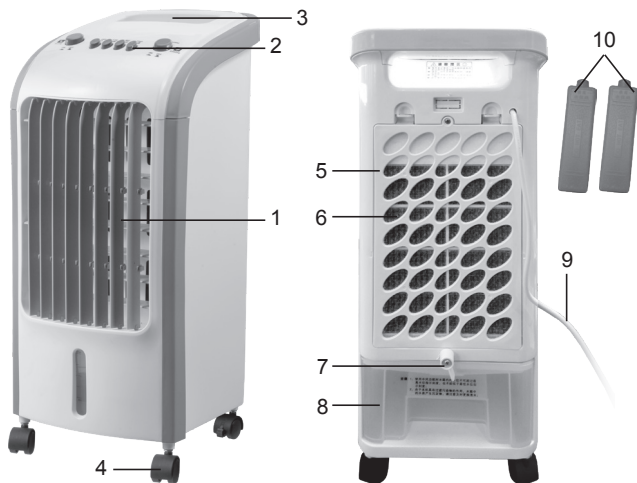
ΜΗΝ καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.

ΜΗΝ τοποθετείτε αντικείμενα μέσα από τη προστατευτικό πλέγμα του ανεμιστήρα.

ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη για μεγάλο διάστημα κατά τη λειτουργία της.

ΜΗΝ εκθέτετε τον εαυτό σας για μεγάλη διάρκεια στη ροή αέρα που δημιουργείται από τη συσκευή γιατί μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη υγεία.

Εάν ο ανεμιστήρας πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και δεν χρησιμοποιείτε τακτικά, τοποθετήστε τον στην αρχική του συσκευασία σε ξηρό μέρος. Όταν τον χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά έπειτα από μεγάλη περίοδο αχρηστίας, σιγουρευτείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι καθαρός και η λεπίδες γυρίζουν ελεύθερα (με τη συσκευή μη συνδεδεμένη) χωρίς αντίσταση.



1. ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ
2. ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ
3. ΧΕΡΟΥΛΙ
4. ΡΟΔΑΚΙΑ (4 τεμάχια)
5. ΦΙΛΤΡΟ ΣΚΟΝΗΣ

6. ΜΠΛΟΚ ΨΥΞΗΣ
7. ΛΑΒΗ
8. ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΝΕΡΟΥ
9. ΚΑΛΩΔΙΟ
10. ΠΑΓΟΚΥΣΤΗ (2 τεμάχια)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βγάλτε το προϊόν από το κουτί και τοποθετήστε τα ροδάκια, πιέζοντας τα στις 4 τρύπες στον κάτω μέρος του προϊόντος.

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού :

- Περιστρέψτε τη λαβή σε οριζόντια θέση και τραβήξτε τη δεξαμενή νερού (Προσοχή: η δεξαμενή νερού δεν μπορεί ανοίξει τελείως).
- Γεμίστε τη δεξαμενή με κρύο και καθαρό απιονισμένο νερό. Σιγουρευτείτε ότι η στάθμη του νερού είναι μεταξύ του "Min" ελάχιστη στάθμη και του

“Max” μέγιστη στάθμη.

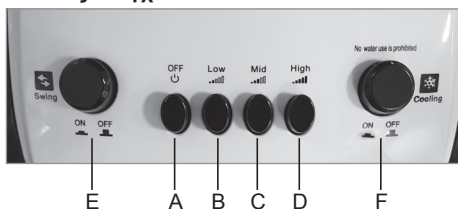
- Για να αυξήσετε το δροσερό αποτέλεσμα τοποθετήστε τη παγοκύστη μέσα στη δεξαμενή. Προτού χρησιμοποιήσετε τη παγοκύστη, πρέπει να τη γεμίσετε με νερό και να τη τοποθετήσετε στη κατάψυξη μέχρι να παγωσει τελείως.
- Κλείστε τη δεξαμενή νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα προτού γεμίσετε ή συμπληρώσετε τη δεξαμενή νερού.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο νερό στη δεξαμενή νερού. Μην προσθέτετε χημικά, έλαια ή άλλα πρόσθετα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο απιονισμένο νερό στη δεξαμενή νερού (προηγούμενως βρασμένο) ή απεσταγμένο νερό.
- Σιγουρευτείτε ότι η στάθμη του νερού στη δεξαμενή είναι μεταξύ της ελάχιστης στάθμης (υποδηλώνεται με το “Min”) και μέγιστης στάθμης (υποδηλώνεται με το “Max”).

Τοποθετήστε τη μονάδα σε σταθερή επιφάνεια και συνδέστε το φως στη πρίζα. Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία πιάστε τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου.

Πίνακας Ελέγχου



Διακόπτες

- A. On/Off
- B. Ελάχιστη ταχύτητα
- C. Μεσαία ταχύτητα
- D. Μέγιστη ταχύτητα
- E. Ταλάντευση
- F. Ψύξη

Για να ενεργοποιήσετε την μονάδα, πιάστε τον διακόπτη On/Off (A).

Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα : ελάχιστη, μεσαία ή μέγιστη ταχύτητα, πιάζοντας τον σχετικό διακόπτη (B, C ή D).

Πιάστε τον διακόπτη ταλάντευσης (E) όταν η συσκευή λειτουργεί για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη αριστερά/δεξιά περιστροφή των κάθεταιων περσίδων. Ξαναπιέστε τον διακόπτη ταλάντευσης (E) για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη ταλάντευση.

Πιάστε τον διακόπτη ψύξης (F) όταν η συσκευή λειτουργεί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης.

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιεί νερό για αυτό να είστε σίγουροι για τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή προτού ενεργοποιήσετε τη συγκεκριμένη λειτουργία. Οι παρεχόμενες παγοκύστες αυξάνουν το δροσερό αποτέλεσμα : προτού χρησιμοποιήσετε τη παγοκύστη, πρέπει να τη γεμίσετε με νερό και να τη τοποθετήσετε στη κατάψυξη μέχρι να παγώσει τελείως. Μετά τη τοποθέτηση των παγωμένων παγοκυστών στη δεξαμενή, σιγουρευτείτε ότι η στάθμη του νερού δεν έχει ξεπεράσει τη μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης πιέστε ξανά τον διακόπτη Ψύξης (F). Εάν η λειτουργία ψύξης είναι απενεργοποιημένη, η συσκευή λειτουργεί ως ανεμιστήρας. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε τον διακόπτη On/Off (A).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

EL

Προτού εκτελέσετε τον τακτικό καθαρισμό απενεργοποιείστε τον ανεμιστήρα και αποσυνδέστε το φις.

Για τον εξωτερικό καθαρισμό χρησιμοποιείστε μαλακό και στεγνό πανί.

ΜΗΝ αποσυναρμολογήσετε τον ανεμιστήρα : αυτός ο ανεμιστήρας δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.

ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή στο νερό, μην τη πιτσιλάτε με άλλα υγρά.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα χημικά προϊόντα για τον καθαρισμό. Όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, μετά το καθαρίσμα, αποθηκεύστε τον ανεμιστήρα σε ξηρό μέρος.

Καθαρισμός φίλτρου σκόνης

Ξεβιδώστε τη βίδα που είναι τοποθετημένη πάνω από το φίλτρο σκόνης και αφαιρέστε τη από τη συσκευή τραβώντας τη. Καθαρίστε το φίλτρο με νερό και επανατοποθετήστε το στη συσκευή όταν στεγνώσει. Στερεώστε το φίλτρο σκόνης με τη βίδα.

Καθαρισμός μπλοκ ψύξης

Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης και μετά το μπλοκ ψύξης. Καθαρίστε το μπλοκ ψύξης κάτω από νερό και τοποθετήστε τη μέσα στη συσκευή.

Προσοχή : το μπλοκ ψύξης και το φίλτρο σκόνης πρέπει να επανατοποθετηθούν στη συσκευή προτού τεθεί σε λειτουργία.

Καθαρισμός δεξαμενής νερού

Τραβήξτε τη δεξαμενή νερού (Προσοχή: η δεξαμενή νερού δεν ανοίγει τελείως) και καθαρίστε τη με ένα απαλό νωπό πανί. Εάν η δεξαμενή νερού είναι ιδιαίτερα βρώμικη χρησιμοποιείστε ήπιο σαπούνι το οποίο πρέπει να ξεπλυθεί πολύ προσεκτικά.

Προσοχή : πριν την αποθήκευση του ανεμιστήρα στο τέλος της εποχής είναι απαραίτητο να αδειάσετε πλήρων τη δεξαμενή και να τη

στεγνώσετε. Καθαρίστε ακόμα και το φίλτρο σκόνης και το μπλοκ ψύξης και σιγουρευτείτε ότι είναι τελείως στεγνό προτού τα επανατοποθετήσετε στη συσκευή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Όροι και Προϋποθέσεις

Η εγγύηση έχει ισχύ για 24 μήνες.

Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν έχει επιμελώς συμπληρωθεί και προσκομιστεί με την απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή την επισκευή των εξαρτημάτων που αποτελούν τη συσκευή, τα οποία ήταν ελαττωματικά στην πηγή λόγω κατασκευαστικών βλαβών.

Μετά το πέρας της εγγύησης, η συσκευή θα επιδιορθωθεί έναντι πληρωμής.

Ο κατασκευαστής απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιά σε άτομα, ζώα ή ιδιοκτησία λόγω κακής χρήσης της συσκευής και μη τήρησης των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης.

Περιορισμοί

Όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη από μέρους μας θα ακυρωθούν εάν η συσκευή έχει :

-Υποστεί κακοδιαχείριση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα

-Υποστεί κακή χρήση, αποθήκευση ή μεταφορά.

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές στην εξωτερική εμφάνιση ή οποιαδήποτε άλλη που δεν εμποδίζει την ομαλή λειτουργία της συσκευής.

Αν διαπιστώσετε τυχόν βλάβες, παρά την προσοχή που έχει δοθεί στην επιλογή των υλικών και στη δημιουργία του προϊόντος, ή εάν χρειάζονται πληροφορίες ή συμβουλές, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

«Εκτέλεση της οδηγίας RAEE 2012-19-EU, σχετική με την μείωση επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές, και επίσης στην χώνευση απορριμμάτων».

Το σύμβολο του οριοθετημένου κάδου που εμφανίζεται στην συσκευή ή στην συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος της χρήσιμης ζωής του πρέπει να συλλεκτεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης πρέπει να παραδώσει την συσκευή που έφτασε στο τέλος της χρήσιμης ζωής της στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων ή να τα παραδώσει στον μεταπωλητή με την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχου τύπου συσκευής .

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή, ώστε να σταλεί η άχρηστη συσκευή στην ανακύκλωση, στην επεξεργασία και στην χώνευση συμβατή με το περιβάλλον, συμβάλλει ώστε να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και για την υγεία και ευνοεί την χρησιμοποίηση και/ή συλλογή των υλικών που αποτελούν την συσκευή.

Η καταχρηστική χώνευση του προϊόντος από τον χρήστη προϋποθέτει πρόστημα που προβλέπονται από τους υαχόντες νόμους.

ARSR04.051119



Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA